

Два старинныхъ областныхъ словаря XVIII столѣтія.

Сообщеніе П. К. Симои.

I.

Словарь областныхъ словъ, употребляемыхъ въ г. Устюгъ Великомъ. (по записи 1757 г.).

Приведенный ниже словарикъ извлеченъ нами изъ рукописнаго сборника второй половины XVIII столѣтія, принадлежащаго собранію рукописей графа А. С. Уварова и полученъ нами отъ глубокоуважаемой графини П. С. Уваровой, которой и спѣшимъ вмѣстѣ съ читателями настоящаго сообщенія выразить нашу душевную признательность за любезное разрѣшеніе воспользоваться столь любонитнымъ матеріаломъ, въ немъ находящимся, и за обязательнѣйшее содѣйствіе нашей научной работѣ. Краткое описаніе означеннаго сборника № 2039 (176) (писаннаго скорописью на 160 листахъ въ 16 д. л.) см. въ «Систематическомъ описаніи Славяно-россійскихъ рукописей собранія гр. А. С. Уварова», составленн. Архим. Леонидомъ, въ IV-ой части (М. 1894), Отдѣл. XVII, на стр. 398. Болѣе подробно весь настоящій сборникъ будетъ описанъ нами въ другомъ трудѣ нашемъ «Старинные сборники русскихъ пословицъ, поговорокъ, загадокъ и проч. XVII—XIX столѣтій» (печатающемся въ томахъ 66 и 67 Сборника Отдѣленія русск. яз. и словесн. Имп. Акад. Наукъ); пока же считаемъ достаточнымъ отмѣтить здѣсь, что сборникъ Великоустюжскихъ словъ помѣщенъ на лл. 1—14 об. и составляетъ особую тетрадку въ самомъ началѣ всего сборника; писанъ онъ въ рамкахъ, сдѣланныхъ чернилами и раздѣленныхъ чертою сверху внизъ пополамъ. Слова писаны въ лѣвой половинѣ страницы, толкованія же ихъ на правой. Отдѣлы съ словами на каждую букву начинаются всегда съ новой страницы. На лл. 16—19 помѣщены дополненія съ словами на буквы б—ю, а далѣе на лл. 56—73а снова повторенъ въ перебѣленной копіи весь словарь съ буквы б до ю включительно, но заглавіе опущено, на л. 56, гдѣ было выписано слово Артель съ толкованіемъ его—письмо тщательно выскоблено. Вторичное воспроизведеніе текста всего сборника словъ вызвано было вѣроятно потребностію свести весь разбросанный по разнымъ мѣстамъ словарный матеріалъ въ одномъ общемъ алфавитномъ порядкѣ. Въ первой редакціи словаря встрѣчаются поправки и приписки разными чернилами; отмѣчена нами и разница въ орфографическихъ приемахъ записей 1-ой и 2-ой редакціи, причемъ въ настоящемъ изданіи первая редакція была нами принята за основную, а важнѣйшіе только варианты и всѣ дополненія изъ текста второй редакціи присоединены въ печатномъ текстѣ въ скобкахъ. Прибавимъ еще, что на л. 160 читается записъ: «1754 годѣ генваря 10 числа подарилъ сен кнѣгъ префектъ резанской симнари Семень Алезъвичъ Прапорщика Петра Жеребцова: (в Москвѣ):».

При нѣкоторыхъ словахъ не дано объясненія ихъ значенія. При печатаніи буквы церковнославянскаго прифѣта Ѣ, Ѡ, Ѣ и паерки, а также ударенія, надстрочные знаки, въ и о с н н я буквы, приписки вариантовъ надъ строкою и проч. здѣсь не соблюдены въ полной точности за неимѣніемъ таковыхъ въ типографіи, къ исправной же передачѣ вообще рукописнаго текста было приложено все стараніе издателя.

Краткое нѣкто | рыхъ рѣчей, въ Устю | гѣ великомъ, и прот | чихъ
окрестныхъ градѣхъ отъ тамошняхъ | обывателей употреб | ляемыхъ:
Собраніе по алеви | тѣ.

А.

Артѣль—харчъ или нища.

Б.

Божница—полица, на которой образы
(=образы) ставятъ.

Баско—хороше(-о), добръ.

Барте—пожалуй.

Басюся—украшаюсь.

Бусъ—мушная пыль.

Барда—мутное питье.

Вашъ—бишь.

Булькаю (л. 56 об. булкаю)—чимъ ни-
будь воду разбиваю.

Бугай—деревенское худое женское платье:
сараван.

Баскій—хорошій.

Бать: дубасъ—судно, пзъ бревна вы-
долбленное.

Бусѣнецъ дождь—мѣлкій дождь.

Вожатка—хрестная мати.

Бирючь—кликъ.

Волтушка—квас или пиво с толокном.

Вормотало—кто худъ языкомъ.

Вормочю—худо говорю.

Вусптъ—весьма малій дождь идетъ.

Ботать (на л. 57 богаетъ)—по водѣ чѣмъ
бьетъ.

Булдыри (бул'дыри)—валдыри, в на водѣ
бывають от вѣтру.

Бутыга—корова.

Бачерничеть—небережно что разлѣвает.

В.

Валентиръ—лѣнивый, праздный.

Вачиги—рукавицы.

Вилавой—лукавой.

Вехоть—мочалка, которой моють *).

Вица—лоза, прутникъ, дубч (на л. 57 об.
дуб).

Воробы—на чемъ нити выютъ.

Видѣн'ю—лице.

Вич'ю **) (=вѣч'ю набать)—на бать.

Вјоснусъ—весною.

Вилавство—лукавство.

Ворчю—мормочу.

Веретил. рјолка (=ріолка)—отмѣль.

Ворлыхан—вороватой человекъ.

Волокъ—чрез густой лѣс дорога.

В'тепу—в'биваю.

В'двиреть (=вдвиреть)—в'д'вое.

В'юха—лукавой человекъ.

В'епериваю—в'нехиваю.

Верещитъ—пылко горитъ.

Витушка—колачъ маленькой.

Г.

Галушишь — насмѣваеш'ся, издѣвае-
(шься?)

Галушитъ—издѣвается ***).

Горшовикъ—отымалка.

Голчю—говорю.

Голбець—подъ избою онбаръ: казјонка.

Годня—способное время.

Гоншитъ—укратчи что беретъ.

Гадитъ—бранитъ.

Губница—масленики вареные.

Горошница—горох вареной.

Д.

Дубасъ—сараванъ: бревно выдолбленное.

Дежень—съ чимъ нибудь смѣшеное то-
локно.

Дивнѣнькой, диковинной, див-
ной—немаль, посредственъ, мно-
гонкій.

Дулю—пью.

Дулитъ—п'еть.

Дождь сѣно(с)гной—маленькой дождь.

Душникъ—рыжики вареные.

Е.

Еретиха или еретитъ—кто скоро го-
воритъ.

Ж.

Житчина—тоннкіи прутки (=тоненки
пруток)

Жирникъ—пошникъ.

Жаравецъ—высокое у колодца бревно или
очель.

*) На л. 16 лыко, котрымъ что моютъ.

**) Изъ и сдѣлано ъ.

***) л. 16 об. Галушитъ—сѣфется.

3.

Захабець—выдолбленое мѣсто.
 Зипунъ—каганъ(=каванъ.)
 Зимусь—зимою.
 Заступь—скребокъ.
 Закоковѣло, закоробило—замерзло.
 Зѣвало—рохля, простакъ.
 Захрязло, (захрясло)—загустѣло.
 Зепь—карманъ.
 Захолусье (=л. 60 об. Захолузье)—
 темное мѣсто.

И. I.

Извара—барда.
 ѳзжиль—скупой.

К.

Колшу(=комшу)—ѣмъ.
 Коты—чирки.
 Куржевина—инѣй.
 Каганъ—шуба.
 Кутю, кутю—куръ скликають.
 Кабатъ—деревенское женское платье.
 Кутерга—вѣтръ со снѣгомъ, несетъ или
 съ дождемъ.
 Кутить или метѣтъ—вѣтръ со снѣ-
 гомъ несетъ или съ дождемъ.
 Кипючій—суровый или быстрый.
 Коробить—холодно.
 Кокотокъ—ударъ.
 Коловатато—трудно.
 Кары—весма худо.
 Калитѣ—корманъ.
 Колотится—стучится.
 Курица паруйѣ—коя цыплятъ высѣ-
 жыватъ
 Клечь—стебель.
 Каяучить—просить.
 Кобенить—несеть.
 Калиги—обувь что на мертвыхъ клад(ут).
 Калики—люди, кои переходятъ изъ город(а)
 въ городъ испѣваютьъ стихи(....).
 Колотыга—докучливой челоуѣкъ.
 Колско—слиско.
 Кобенить—несеть *).
 Ковырею—землю копаю.
 Креп'дель—колачъ.
 Колоушь—киса.

Л.

Луда—густое съ чимъ либо смѣшенное то-
 локно.

Латанье, лопоть—платье драное, худое.
 Лучевникъ—касарь.
 Лони—прошлого году.
 Лытаю—гуляю.
 Ладно—хорошо.
 Лихо—больно(=бол'ко).
 Лѣтосъ—лѣтомъ.
 Люсо—изрядно, хороше.
 Лыва, лужа—въ логу вода дождевая.
 Лопать—много ѣсть.
 Лыщикъ—лукавый.
 Лащтыся—ласкается.
 Лихоманникъ—сія рѣчь сожалительная.

М.

Морокомъ прошло—чугъ Богъ поми-
 ловаль.
 Меріоховица—обжіора.
 Мѣль—дрождъ.
 Моршнй—ис сыронъ кожи обувъ.
 Мережа—сѣть.
 Молотило—цепь.
 Мію—мою.
 Мась, мась—овець кличуть.
 Мутовозъ—у преслицы веревка.
 Мормочю—худо говорю.
 Морочной день—мрачной день.
 Михритъ—ѣсть.
 Мумритъ—худо с—тихо ѣсть.

Н.

Нагрудникъ—запонъ.
 Нахаль—наявливый, напрасливый.
 Налънь—тожь.
 Нагавки—носкі у чулковъ.
 Негодѣсьбы—такъ бы.
 Нѣтѣна—
 Ниеръ—непотребный.
 Надолызло—наскучило.
 Напарья—буравъ.
 Неуболить—скупитца.
 Науркал'ся—нахлебался.
 Нухритъ—чево ищетъ.

О.

Оціомъ—для чего.
 Окурал'ся—худо оболоскъ.
 Охлобыстенъ, охлебѣоска—ударъ.
 Очянь (=л. 64: очапъ)—на чемъ висить
 колыбѣль.
 Охлупень—на кровль верхнее бревно
 (долот...?)
 Осенесь—осенью.
 Охота—хочется.

*) На л. 62 при перепискѣ опущено.

Одноконно—конѣчно.
 Окугал'ся—одѣлся.
 Опихаю—оталкиваю.
 Обоbachиваю—бью.
 Общюльникъ—лукавыи.
 Обханъ—обманщикъ, лстець
 Обтурил—ударил.
 Обкортомил—наемъ отдалъ.
 Общера—несогласной человекъ.
 Обстеклел—пьян стал и напился.

II.

Папыря—ставецъ.
 Пересовець—шесть грядки.
 Проуха—у бревна уши.
¹⁾ Пургаско—малой человекъ.
 Наперсть—на грудѣ у коня ремень
 Подхвѣя—ремень на хрепѣ коня. (л. 17
 об.: подхвѣя—такая ест конска
 з'буря.
 Похвѣй—ни к чему негодной человекъ.
 Потникъ—под сѣдломъ войлокъ.
 Паужнаю—поддичюю—въ полдень ѣмъ.
 Порато—очунь, зѣло.
 Приголовашокъ—подголовокъ.
 Наде ра—погода; буря зѣлная.
 Подживотникъ—тѣсма *).
 Прикопотки—носки.
 Пареница—рѣпа пареная.
 Пятра.
 Порубень.
 Понява.
 Прикопоткы—носкы къ чулкамъ.
 Пары—добрѣ, изрядно.
 Порно—силно.
 Пачесные нити—изолну вычески, а из
 того нити.
 Поварница—чюмичъ.
 Черевала—дожь, которой с переменной
 идет(тъ?)
 Потеряха—к женскому полу сіе: кото-
 рая заблудится.
 Подлаза—лукавый.
 Подхолозился—запечаллся.
 Пригорюнился—тожъ.

*) ѣ исправлено изъ первоначального а.

***) Скоблено и остался слѣдъ начальной буквы р. На л. 66 об.—стышкин-
 ваю—разбужаю.

¹⁾ Пургаско—первоначально не князекъ-ли Чудской,—не пасмѣшливзе-ли
 прозвище? Срв. «Мѣс. Априля (1229 г.)» придона Мордва съ Пургасомъ къ Нову-
 городу (Нижнему) ...«побѣди Пургаса Цурешевъ сынъ съ Пловци, и изби Мордву
 и всю Русь Пургасову, а Пургасъ едва въ малѣ утече». (Пунк. лѣтоп.
 Карамз. II. Г. Р. III, Пр. 350). Русь Пургасова—Русскія люди среди мордвы.

P.

Райна—машта.
 Ручка—кадочка.
 Рямушка—трепица.
 Ростышкиваю—разбужаю.
 Роцкокол'да.
 Радунница.
 Рогаль—колачъ (небольшой).
 Ротить—бранить.

G.

Салникъ—ношникъ.
 Силница—на чомѣ муку сѣют, лотокъ.
 Свесь—своячина.
 Стырь—во тчанѣ втулокъ.
 (р)стышкиваю **)—разбужаю
 Страдную—всякій хлѣбъ с поля собираю.
 Страда—съ поля збирание хлѣба.
 Сокѣра—топоръ тупой.
 Ступни—обутки из лыка сплетены.
 С'сачиваю—ищу.
 Свितिлю—свѣтець.
 Скуделникъ—мертвыя тѣла опрятаваю-
 щій.
 Стјоганица—побой.
 Скудаецца—не можетъ.
 Својо стебенит.
 Сырчаты сѣчотся—стараются.
 Стушлетъ—бьетъ.
 Стушлею—бью.
 Сталяя—лутче.
 Сопіотъ (=л. 67: Сопјотъ)—много ѣсть
 или велми кричитъ.
 Сузіомъ (=сузюмъ)—непроходимое мѣ-
 сто в лѣсу.
 Сестрион'ка—во втором колѣнѣ сестра.
 Скалзубъ—просмѣшникъ.
 Слиско—колско.
 Сопатъ—много ѣсть. Гряз'ю идетъ.
 Собачится—бранится.
 Стышкиваю—бужу.
 Согра—густой лѣсъ.
 Сопеть—лопат скоро бежитъ.

Т.

Тревожу—в набать бью.
 Тунсокъ (=туйсокъ)—буракъ.
 Тепенка—квасъ съ толокномъ.
 Тюрничокъ—мотушка.
 Торочокъ—шнурокъ.
 Трямза, или тузь или трезвонъ—разъ ударъ.
 Тупица—топоръ тупый.
 Туесъ—буракъ.
 Тобурка—завертка.
 Татарская вороница.
 Турусить—с'осна говорить.
 Трелюжится—величается.
 Толочить—за волосы дерет или что рвет.
 Туровить—торопить.
 Торпожить—толкаетъ.
 Токарить—себѣ что присваивает.
 Теиня—худо что сварено.
 Токаръ—что точит.

У У.

Упаки: уледи—обутки изъ сырой кожи.
 Уваливаю—постороняюсь.
 Уваливай вода падіотъ.—отиди.

Ф А.

Фуркаю.

Х.

Хруны—коросты.
 Харавина—кожа.
 Хазъ.
 Харлапанъ.
 Хлопочю.
 Хлепетинье.
 Холзнулъ.
 Хрушки' (=хрушкій), хрушко—крупный, крупно.
 Хлопнетъ—ростреснется.
 Холтур(а?) (=холтуры).
 Холнулъ бы—ударил бы.
 Хорхорюсь—хвалюс и величаюсь.
 Хапнулъ—много чего вынил и с'ѣлъ.
 Хапилицо—нахальной человекъ.
 Халтура—что даром достанется шит, и ѣсть.
 Хлибокъ—нетерпѣлив.

(Ѳ).

Отваливай збуторомъ—отиди прочь

Ц.

Ціело—лобъ: или у печи устье.

Ципушка.

Цыпышь—у коровья сосца само' кончик.

Ч.

Чапаруха—чарка
 Чюсы—серги.
 Читуха—гололевица.
 Часѣтъ—теперь, недавно.
 Чивцо—черенъ у лопаты или у ложки.
 Чивилги—тонкіе ноги.
 Чолпанъ.
 Чюпоршни.
 Черепанъ—который горшки дѣлаетъ.
 Черемной—рыжей, красные волосы (власы) жмѣю (ющѣ?).

Ш.

Шабуръ—балахонъ.
 Шуба—одѣяло.
 Шан'га—пѣргогъ незащипаной.
 Шейма—снасть на которой якорь слушаютъ.
 Шолга—среди судна древо.
 Шерхебель.
 Шелега.
 Шипко—учюнь (=очюнь), жестоко.
 Шушунъ или свитка—деревенское женское платье.
 Шабарчитъ или шарчит—тихо идетъ кто.
 Шаркунці (=л. 71 об.: ширкунцы) — колокольчій.
 Штјо—что
 Шпынь—шуть.
 Шиниморю—укратчи что беру.
 Шаклея—мѣлкая рыба.
 Шипгаю—что разтербливаю.

Щ.

Щепетко—хороше.
 Щаплю—бодрюсь.
 Щуваю—закликиваю (=закликаю).
 Щетинитя—протвнится.
 щотъ Устюжской: два, друзья два, пяташта, сема восма, девята десята

Я.

Ягушка—малая овечка.
 Ярушникъ—ячменной хлѣбъ.
 Янулся—взялся.

Ю.

Юрить—в чем ни есть обманывает.
 Юровиха—рѣзвая.

Далѣ на л. 15 об. помѣщены отмѣтки словъ вѣроятно съ цѣлю дать имъ въ послѣдствіи опредѣленіе:

V o c a b u l a r i u m

прочный непрочный, самородной | подѣлка. пересужаю. промежныи | отлоги отложистыи
укромонно... | мимоходом рухлый накану | нѣ
На л. 73 есть помѣтка карандашемъ 301 (т. е. слово²).

II.

Вятскій областной словарь (1772 г.).

Въ бумагахъ покойнаго академика А. М. Шёгрена (1794—1855), хранящихся во II Отдѣленіи Библиотеки Императорской Академіи Наукъ находится между прочимъ помѣщенный ниже рукописный почеркомъ XVIII вѣка (на 12 страницахъ въ 4 д. л.) сборничекъ Вятскихъ областныхъ словъ, къ сожалѣнію не вполне сохранившійся (обрывается на буквѣ С). Надо думать, что словарикъ этотъ былъ доставленъ изъ Вятской губерніи академику Шёгрену, путешествовавшему въ 1824 г. по сѣверо-восточнымъ губерніямъ Россійской Имперіи по Высочайшему повелѣнію для собранія матеріаловъ по Статистикѣ Россіи, которую онъ готовился преподавать Высочайшимъ Особамъ.

На тетради словаря есть старая помѣтка чернилами: «Отпускъ, Іюня 18 дня 1772 года». Въ настоящее время словарь этотъ включенъ въ томъ, значащійся подъ цифрами—по каталогу П. И. Лерха—(Man. Sjoegreni. Cat. Lerchi) р. 19. 42. № 28 и по новому описанію бумагъ ак. Шёгрена магистра Э. А. Вольтера—Man. Sjöegreni III. 1828. xx м.л. (Къ сожалѣнію ни каталогъ Лерха, ни описаніе г. Вольтера до сихъ поръ еще не изданы). Выносныя буквы переданы курсивомъ. Заглавныя слова въ подлинникѣ пишутся всегда съ строчной буквы.

С л о в а и Р ѣ ч и

Въ Вятской Провинціи особливо ў Простолюдиновъ употребляе-
мы е.

А.

Слова и рѣчи ихъ знаменованіе

Аба́лтусъ—нескладный тѣломъ.
Алѣ́рю—притворяюся больнымъ.
Арѣ́си́на—дубина палка большая.
Астрѣ́пъ—не пригожіи ч(е)л(овѣ)къ.
А'тте!—вотъ еще! *знакъ удивленія.*

Б.

Ба́кѹли́ть,—разговаривать отъ скуки.
Ба́клѹши́ битъ—пустое дѣлать.
Ба́ско—хорошо.
Ба́хору́, ба́ю,—говорю.
Ба́жѹ—предвозвѣщаю худо или добро.
Ба́раба́ю—граблями или перстами царапаю.
Ба́рамѹшу́—препятствую словами или дѣломъ.

Ба́лѹнѹ—привыклымъ играть.
Ба́лѹю—безчинничаяю.
Ба́клѹшѹкъ—фляга деревянная плоская.
Ба́зѹню́—крычу, плачу громко.
Ба́зѹнѹ—крикунъ.
Ба́ламѹка́—жидко разведенное толокно.
Ба́лмѹшѹ—безразсудной.
Ба́рлѹ—губа.
Ба́рко—стремительно.
Ба́ркаю́—бросаю.
Ба́лмѹчѹ—кой выпучилъ глаза.
Ба́лмѹчѹ—выпученные глаза.
Ба́рлѹлѹ—ртомъ пузыри пуцаю.
Ба́рлѹю́—перемѣшиваю.
Ба́рлѹхѹсѹ́—борюсь.
Ба́рлѹбанѹ—невѣжа грубой.
Ба́рлѹпрѹтнѹй—бездомной.

Вачелйга—рычагъ.
Брѣднн—туфли.
Благо—много.
Блажнѣй—дуракъ.

В

Вилѣвлю—лукавлю.
Вилѣвый—лукавый.
Варлѣжу—играю всегда.
Верюхѣю—ломаю, коверкаю.
Вѣсетъ—недавно.
Вѣтлаю—нескладно говорю.
Варѣво—скоро.
Вѣксю—худо пишу дѣлаю.
Вѣследъ—повѣса, вликой и дурной.
Вѣча или вѣца—пруть.
Вѣчѣжина—долгой пруть.
Вѣлень—дѣннвой.
Ворѣбъ—инструментъ съ котораго моты свиваютъ.
Вѣрохъ—куча жита или сѣмени.
Воршѣю—въ кучу собираю.
Вѣреги—нижніе рукавицы.

Г.

Гѣношѣю—безпрестанно что нибудь дѣлаю.
Гѣркаю—кликаю.
Гѣня—одежда худая.
Гѣны—разстояніе пахатной земли.
Гѣрѣхотъ—решето коннъ жито подсѣваютъ.
Гѣлѣбница—жиле въ избахъ крестьянскихъ подкрышкою. напотолокѣ.
Гѣжо—хорошо.
Гѣачн—*колоши* нижніа части портковъ около икръ.
Гѣйтѣнъ—тканецъ или цепка, на чемъ крестъ виситъ на шеи.
Гѣдѣся—бранюсь.
Гѣмзѣля—часть хлѣба, мяса, совокупленіе круглыхъ вещей какъ напр. вмѣстѣ растущихъ орѣховъ.
Гѣрѣба—толпа.
Гѣрунѣю—тише рыси ѣду.
Гѣремѣка—несчастнйй.
Гѣремычу—несчастіе терплю.

Д.

Дѣвно—не мало.
Дѣжо—сильно.
Дѣрѣчу—сплю много.
Дѣветѣбратъ—шершень большой желтой родъ не сѣкомыхъ.
Дѣлѣю—бѣгаю чего.
Дѣдсталъ—(нарѣчѣ) наипаче. Больше паче.
Дѣдсталъ (ниж)—Бумажные красные нитки

Е.

Ерѣнесъ или Ерѣеса—суетливый не-терпѣливый.
Егошѣсь—съ боку на бокъ переворачиваюсь.

Ж.

Жѣйлюсь—о подлой вещи спору.
Жѣурѣю—увѣщаваю, выговариваю.
Жѣхрѣю—живу.
Жѣбрю—ѣмъ тихо.

З.

Зѣрюсь—въ азартъ прихожу.
Зѣблѣмашъ—безразсудно. Ни съ того ни съ сѣбо.
Зѣхолѣстье—мѣсто глухое окруженное высотами.
Зѣбка—колыбель.
Зѣрко—азартно.
Зѣпѣнъ—каванъ сѣрой.
Зѣдѣць—заходъ, нужникъ.
Зѣрѣдъ—скрѣда.
Зѣрѣкъ положить—положить твердое обѣщаніе что нибудь не дѣлать.
Зѣпонъ—Спереди платья подвязанная про-стинка особливо у женъ; иногда и у поваровъ.

И.

Исполѣтъ—спасибо, хорошо.
Иверѣнь—отломокъ изъ середины.
Извѣнъ—убытокъ порча.
Иѣмко—способно легко.

К.

Кѣровѣй,—коврига, хлѣбъ одинъ спеченой.
Кѣточѣгъ—инструментъ коннъ латн ковыряютъ.
Кѣрѣтаюсь—по младенчески кричу.
Кѣнѣю—о комъ стараюсь.
Кѣурѣнъ—деревня.
Кѣумѣлѣдѣю катитъ—черезъ голову переметываютъ, переворачиваются.
Кѣубаръ—шаръ.
Кѣавѣрзы—клеветы жалобы.
Кѣудѣсѣю—въ единеніи что нибудь дѣлаю.
Кѣщѣю—испражняюсь.
Кѣосмѣли—неубранные волосы.
Кѣосмѣля—неучесаной.
Кѣосѣръ—ножъ коннъ лучину щѣпаютъ.
Кѣулѣбѣка—широгъ съ рыбою.
Кѣдрѣтомъ—оброкъ.
Кѣотрѣю—коверкаю, ломаю въ мѣлкѣ.
Кѣанѣчу—безстыдно прошу.
Кѣокѣбра—пень съ кореньемъ вывороченой.
Кѣожѣлюсь—напрягаюсь.
Кѣобѣнѣю—тяжелое несу или везу.

Л.

Лытáю—удаляюсь чего.
 Лѣпѣть—платье.
 Лукáю—бросаю.
 Лонѣсь—прошлого года.
 Лѣтѣнье—худое платье.
 Лебезѣю—нѣжу.
 Лепстѣкъ—лоскутъ.
 Ляпѣкъ—малый ударъ, щолчокъ.

М.

Мчѣю—скоро волоку что.
 Мѣрышъ—животное круглое сорное съ хвостикомъ въ гнилыхъ лужахъ зародившееся кое просто уполовниками поварѣниками называется. и, какъ сказываютъ въ лягушку превращается.
 Мичѣрюсь—кривлю, лице морщу.
 Морхѣю—манжеты у дивенскихъ женщинъ.
 Мѣргую—гнушаюсь.
 Морѣю—тихо дѣлаю.
 Мѣтица—перекладъ средней на которомъ потолокъ лежитъ.
 Моршѣнь—женской чепецъ на лбу сморшенной.
 Махѣня—имѣющий долги рукава.
 Моросѣть—мѣлкой дождь идетъ.
 Малахѣй—шапка съ ушами.

Н.

Насѣпливаюсь—надуваюсь знаки огорченія показываю.
 Нырѣкъ—утка ныряющая, выбой на до-рогѣ.
 Наугадъ—напрасно безразсудно.
 Намѣкомъ } По догадкѣ.
 Наудалую }
 Наѣню—нападаю безъ резону.
 Наюрѣю—на высокомъ открытомъ мѣстѣ.
 Негѣнь—молчи.
 Нагайка—плеть.
 Нерѣха—невѣжа изъ женскаго пола.
 Натѣриваюсь—навыкаю.
 Нѣровъ—привычка.
 Нѣчва—лотокъ.

О.

Обѣрка—бѣчовка тонкая веревка.
 Односѣмь—товарищъ въ пути.

Обаймъ—ошара цыганъ обманщикъ.
 Огудáю—обманываю.
 Огудáло—обманщикъ.
 Остолѣпъ—повѣса.
 Охлупень—выдолбленное бревно конемъ съ верху крышечныхъ досокъ концы прикрываютъ и прижимаютъ.
 Окáриваю—оздоравливаю.
 Оследь—долгое бревно.
 Ощѣль—насмѣшникъ.
 Ощѣлить—насмѣхаться.

П.

Путь, пучокъ—свяска.
 Порáтъ—весма.
 Позѣрю—порчу.
 Пáцолокъ—ударъ невеликой.
 Пестѣрь—кузовъ плетеной изъ лыкъ или берестовъ.
 Похáблю—порчу.
 Понѣтокъ—каванъ сермяжной изъ шерсти и нитокъ.
 Пазгáть—пылать.
 Прѣстежь—ожерелье женское.
 Позорá—неспокойное житѣ.
 Пáлолза—волокинта.
 Пѣдволока—жилье надъ сѣнями.
 Перекувѣриваюсь—чрезъ голову перемѣтываюсь.
 Подъ пазухи—мѣсто подъ плечами.
 Пазуха—мѣсто подъ платьемъ на груди.

Р.

Розѣня—невѣжа полоротъ.
 Рострѣнѣя—неуборной.
 Рѣблю—работаю.
 Рогáль или рогѣль—руковятка у сохи.
 Рѣшаю—хлѣбъ рѣжу.

С.

Сутѣга—ссорливой.
 Слáнь—фашинникъ.
 Стáтьсь—хорошимъ кажусь.
 Свѣрѣждой—здоровой
 Сáдко—больно.

(Конецъ не сохранилось).